



מ ש ט ר ת י ש ר א ל
מטא"ר / אגף תמיכה לוגיסטית
מחלקת הרכישות והמכירות
רח' בעלי המלאכה 41, א.ת. רמלה
טל 08 9124534
פקס 08 6476151

הנדון: הודעה בדבר פרסום מכרז פומבי מספר 89/2014

נושא: אספקת שרותי תרגום ותמלול

1. כללי

- 1.1. משטרת ישראל מבקשת לקבל הצעות מחיר לשירותי תרגום ותמלול. כמפורט במסמכי המכרז על כל נספחיו. לאור זאת הנכם מוזמנים להשתתף במכרז שבנדון.
- 1.2. את מסמכי המכרז ניתן להוריד מאתר האינטרנט של משטרת ישראל בכתובת www.police.gov.il תחת הקישור מכרזים או אתר מינהל הרכש הממשלתי בכתובת www.mr.gov.il תחת לשונית מכרזים משרדיים.
- 1.3. מסמכי המפרט הטכני ימסרו רק לספק שיחתום על גבי טופס שמירה על סודיות וחובת נאמנות ועל טופס ויתור סודיות (נספחים י' ו- יא' במסמכי המכרז) ושיאושר ע"י קב"ט משטרת ישראל. יש להגיש את הטפסים חתומים לפקס 08 6476151 ולאשר את קבלתו בטל 08 9124534.

2. התנאים המוקדמים להשתתפות במכרז:

- 2.1. למציע מחזור כספי בהיקף של 2,000,000 ₪ כולל מע"מ לפחות בכל שנה מהשנים 2011, 2012, 2013.
- 2.2. למציע ניסיון של שלוש שנים לפחות (2011, 2012, 2013) באספקת שרותי תרגום ו/או תמלול לגופים ו/או מוסדות.
- 2.3. צירוף ערבות בנקאית אוטונומית ובלתי מותנית לטובת משטרת ישראל מאת בנק בישראל או ערבות מאת חברת ביטוח שברשותה רישיון לעסוק בביטוח עפ"י חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (ביטוח), התשמ"א-1981, המאושרת ע"י משרד האוצר לעניין זה, כבטוחה מטעם המציע לקיום תנאי המכרז על סך 400,000 ש"ח אשר תהא בתוקף החל מיום 16.09.2014 ועד לתאריך 16.01.2015 (להלן: "ערבות ההגשה"). **אי צירוף ערבות מקורית כנדרש תגרום לפסילת ההצעה.**

3. תקופת ההתקשרות תהא ל - 12 חודשים + אופציה לשלוש שנים נוספות.

4. המועד האחרון להגשת הצעות הינו יום ג' 16.09.2014, עד השעה 14:00.

4.1 ההצעות יוגשו לתיבת המכרזים המתאימה במזכירות מחלקת הרכישות, אשר נמצאת במטה ארצי רמלה, אשר ברחוב בעלי המלאכה 41.

4.2 על המעטפה יש לרשום את נושא ומספר המכרז.

4.3 אין לשלוח את ההצעה בדואר/פקס אלא להניחה אישית בתיבת המכרזים עד למועד האחרון להגשת הצעות.

5. תשלום דמי השתתפות במכרז תשלום דמי ההשתתפות במכרז בסך של 1,000 ₪ (שלא יוחזר) ייעשה באחת מהאופציות הבאות:

5.1 באמצעות כרטיס אשראי באתר האינטרנט של מינהל הרכש הממשלתי בכתובת **www.mr.gov.il** לאחר כניסה לקישור המכרז. מובהר בזאת כי לא תתקבל כל טענה מצד המציע בדבר אי יכולת תשלום דמי ההשתתפות בסמוך למועד האחרון להגשת ההצעות, בשל בעיה טכנית כלשהי באתר האינטרנט. על כן, מומלץ למציעים לבצע את התשלום בשלב מוקדם יותר.

5.2 תשלום דמי ההשתתפות בבנק הדואר בחשבון שמספרו 7-025106 בציון מספר מכרז. את העתק שובר התשלום יש להעביר למחלקת הרכישות והמכירות של משטרת ישראל בפקס 09-7697836 או במייל **mirish@police.gov.il** תוך ציון מספר המכרז, שם החברה/המציע, כתובת, מספר ח.פ או מספר עוסק מורשה, שם איש קשר, מס' טלפון, מס' פקס וכתובת דוא"ל.

טפסי המכרז ימסרו כנגד הצגת הקבלה במחלקת הרכישות והמכירות אשר נמצאת ברח' בעלי מלאכה 41 באזור התעשייה של רמלה. **מודגש בזאת כי הקבלה אינה ניתנת להעברה.**

5.3 יש לשמור על אישור התשלום באינטרנט ו/או אישור התשלום בבנק הדואר ולצרף עותק שלהם להצעה כמפורט במסמכי המכרז.

5.4 למען הסר ספק, הנוסח הקובע הינו הנוסח שיימסר למשתתפים במחלקת הרכישות או הנוסח שהורד מאתר האינטרנט (כולל שינויים או עדכונים שעשויים לחול ושיימסרו למי שרכש את מסמכי המכרז). יש להגיש את המכרז רק על גבי מסמכי המכרז שנקנו כדין.

6. לפרטים נוספים ניתן לפנות אל עורך המכרז- רפ"ק אבי בר שלום, בטלפון 08-9124534 בימים א'-ה', בין השעות 08:00 - 16:00 (למעט ימי שישי, ערבי חג, חגים וימי חול המועד) או בפקס' 08-6476151.

בברכה,

שאול כהן, נצ"מ

ר' מחלקת הרכישות והמכירות

ויו"ר וועדת המכרזים



את"ל - מחלקת הרכישות

**מכרז פומבי 89/2014
אספקת שרותי תרגום ותמלול**

אוגוסט 2014

**מסמך זה הינו רכוש משטרת ישראל
כל הזכויות שמורות למשטרת ישראל**

**המידע הכלול במסמך זה לא יפורסם, לא ישוכפל ולא יעשה בו שימוש
מלא או חלקי לכל מטרה שהיא מלבד מענה על מכרז זה**

מ ש ט ר ת **י ש ר א ל**
מטא"ר / אגף תמיכה לוגיסטית
 מחלקת הרכישות והמכירות
 רח' בעלי המלאכה 41, א.ת. רמלה
 טל 08 9124534
 פקס 08 6476151



מכרז פומבי מספר 89/2014

נושא: אספקת שרותי תרגום ותמלול

1. כללי

- 1.1. משטרת ישראל (להלן: "המזמין" או "המשטרה") מבקשת לקבל הצעות מחיר למכרז שבנדון בהתאם למפרט 91/13.
- 1.2. כל המסמכים המצורפים למכרז זה מהווים חלק בלתי נפרד ממנו ויש לראותם כמשלימים זה את זה.

2. תיאור תמציתי של השירות המבוקש

משטרת ישראל מבקשת לקבל הצעות מחיר לשירותי תרגום ותמלול. השירות כולל את המרכיבים הבאים: תרגום מסמכים לעברית ותמלול בעברית. הספק הזוכה יבצע את השירותים באמצעות 4 סניפים בפריסה ארצית, כמפורט להלן: סניף באזור מחוז ת"א, סניף באזור מחוז ירושלים, סניף באזור מחוז דרום וסניף באזור מחוזות צפון+חוף. הגדרת האזורים הינה עפ"י גבולות הגיזרה של מחוזות המשטרה.

3. תנאים מוקדמים להשתתפות במכרז

- 6.1. למציע מחזור כספי בהיקף של 2,000,000 ₪ כולל מע"מ לפחות בכל שנה מהשנים 2011, 2012, 2013.
 - 3.1. למציע ניסיון של שלוש שנים לפחות (2011, 2012, 2013) באספקת שרותי תרגום ו/או תמלול לגופים ו/או מוסדות.
 - 3.2. צירוף ערבות בנקאית אוטונומית ובלתי מותנית לטובת משטרת ישראל מאת בנק בישראל או ערבות מאת חברת ביטוח שברשותה רישיון לעסוק בביטוח עפ"י חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (ביטוח), התשמ"א-1981, המאושרת ע"י משרד האוצר לעניין זה, כבטוחה מטעם המציע לקיום תנאי המכרז על סך 400,000 ש"ח אשר תהא בתוקף החל מיום 16.09.2014 ועד לתאריך 16.01.2015 (להלן: "ערבות ההגשה").
- אי צירוף ערבות מקורית כנדרש תגרום לפסילת ההצעה.**

4. תנאים נוספים לביצוע והתקשרות עפ"י המכרז

4.1. הזוכה יהיה ערוך עד 45 ימים מיום הודעת הזכייה, למתן השירותים באמצעות ארבעה סניפים (כמפורט במפרט הטכני המצ"ב), אשר יאושרו על ידי הגורמים הביטחוניים במשטרת ישראל (כמפורט במפרט הטכני המצ"ב). תנאי זה הינו תנאי לביצוע העבודה עפ"י מכרז זה. לוועדת המכרזים שמורה הזכות למתן הארכה נוספת של 30 ימים קלנדאריים להכשרת הסניפים בהתאם לדרישות המפרט.

4.2. הזוכה מתחייב לדאוג לכך שכל מי שיועסק מטעמו בביצוע העבודה על פי מכרז זה יהיה מצויד באישור בטחון שדה מהגורמים המוסמכים במשטרת ישראל מראש ובכתב. לשם קבלת אישור כאמור, יעביר הזוכה למשטרת ישראל מראש במועד הגשת ההצעות רשימה שמית של העובדים שיהיו קשורים מטעמו במתן השירותים עפ"י מכרז זה וכן את מספר תעודות הזהות שלהם ויעדכן את הרשימה בכל עת שיחולו שינויים בכוח האדם. תנאי זה הינו תנאי לביצוע העבודה עפ"י מכרז זה.

משטרת ישראל תפסול מועמד שלא עבר בהצלחה את הבדיקה הבטחונית וזאת ללא הסבר/נימוק למהות הפסילה.

4.3. קיומם של כל האישורים הנדרשים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים (אכיפת ניהול חשבונות ותשלום חובות מס), תשל"ו-1976 והתיקונים לו, לרבות האישורים הבאים :

4.3.1. תצהיר המאומת על ידי עורך דין בדבר העדר הרשעות בעברות לפי חוק עובדים זרים, תשנ"א-1991 ולפי חוק שכר מינימום, תשמ"ז-1987 (נספח ה' להלן).

4.3.2. אישור פקיד מורשה, רואה חשבון או יועץ מס, המעיד שהמציע מנהל פנקסי חשבונות על פי פקודת מס הכנסה [נוסח חדש] וחוק מס ערך מוסף, תשל"ו-1975 או שהוא פטור מלנהלם ושהוא נוהג לדווח לפקיד שומה על הכנסותיו וכן מדווח למנהל מס ערך מוסף על עסקאות שמוטל עליהן מס לפי חוק מס ערך מוסף.

4.3.3. המשטרה תהא רשאית להחליט כי הוצאת אישורים תקפים תתבצע על ידי המציעים באופן ממוחשב מאתר האינטרנט של רשות המיסים או באופן מקוון באמצעות מערכות המידע של רשות המיסים לגבי ספקים המחוברים למערכות אלה או על ידי עורך המכרז באופן ממוחשב מאתר האינטרנט.

5. לוחות זמנים למכרז

5.1. לוח הזמנים למכרז הינו כדלקמן:

5.1.1. מועד אחרון להפניית שאלות ובקשות להבהרות ושינויים – 02.09.2014.

5.2. המועד האחרון להגשת הצעות הינו יום ג' 16.09.2014, עד השעה 14:00.

5.3. המזמין שומר לעצמו את שיקול הדעת הבלעדי בשינוי ו/או דחיית מועד כלשהו מהמועדים האמורים ולמי מהמציעים לא תעמוד כל טענה ו/או דרישה בקשר לשינוי ו/או הדחייה כאמור.

6. תקופת ההתקשרות

6.1. תקופת ההתקשרות תהא למשך 12 חודשים החל מקביעת זוכה ע"י ועדת המכרזים.

6.2. למשטרה שמורה האופציה להאריך את תקופת ההתקשרות בשנה נוספת או בחלקה ועד לשלוש שנים נוספות. מימוש ההתקשרות לרבות בתקופת האופציה יעשה בכפוף לאישור ועדת המכרזים ולמסירת הזמנה החתומה מטעם מורשה החתימה של המשטרה.

6.3. ההתקשרות תהא כפופה לתקופת ניסיון במהלך 9 החודשים הראשונים של מתן השרות ("תקופת הניסיון"), בה ייבחנו שירותי התרגום והתמלול אותם יספק הזוכה ושאר מילוי התחייבויותיו. מילוי התחייבויות הזוכה באופן מלא מהווה תנאי מתלה למימוש סופי של ההתקשרות. המשטרה שומרת לעצמה הזכות שלא לשכלל סופית את ההתקשרות עם הזוכה במהלך או בתום תקופת הניסיון ובמקרה זה תהא המשטרה זכאית להתקשר עם הזוכה הבא אחריו ("זוכה חליפי").

6.4. המשטרה רשאית בכל עת, **משיקולים תקציביים או מבצעיים מיוחדים בתקופת ההתקשרות הראשונית ובתוך תקופת האופציה, מכל סיבה שהיא**, להביא את ההתקשרות או חלק ממנה לידי סיום, וזאת לפני השלמת ביצועה ושלא מחמת הפרתה על ידי הזוכה, ע"י משלוח הודעת סיום לזוכה של לפחות של 60 יום לפני מועד הביטול, וללא מתן פיצוי כלשהו בגין כך, בכפוף לעקרונות הקבועים בסעיף זה. הזוכה יפעל מיד בהתאם להוראות הכלולות בהודעת הסיום.

6.5. מובא לידיעת המציעים כי ככול שבמהלך תקופת ההתקשרות ימצאו אמצעים וטכנולוגיות שיאפשרו העברת הנתונים באופן ממוחשב בין המשטרה לזוכה, ייערך מו"מ בין המשטרה לזוכה וזאת בשל הצמצום הצפוי בעלויות המוטלות על הזוכה, במצב דברים זה.

מו"מ כאמור ייערך ככול שתמצא טכנולוגיה מתאימה ולפני קבלת החלטה בדבר הארכת האופציה מול הזוכה, ובכול מקרה לא לפני סיום שנת האופציה הראשונה. ככול שהמו"מ לא ישא פרי, המשטרה תהיה רשאית שלא להאריך את תקופת ההתקשרות מול הזוכה ולפרסם מכרז חדש.

7. אופן ביצוע ההתקשרות

7.1. הצעת המחיר עפ"י תנאי מכרז זה תהיה בתוקף למשך 90 יום מהמועד האחרון להגשת ההצעות. תוקף ההצעות המוגשות למכרז ניתן להארכה ב- 60 יום נוספים בהסכמת הצדדים. במקרה שכזה המציע יידרש להאריך את תוקף ערבותו בהתאם, **אי הארכת הערבות עלולה להביא לפסילת ההצעה.**

7.2. הזוכה מתחייב, אם יידרש לכך ע"י המשטרה, להתקשר עמה תוך 14 ימים בהתקשרות שתנאיה יהיו כמפורט במכרז זה. מניין הימים יהיה מהמועד בו ניתן אישור המשטרה לכך שקוימו התנאים לביצוע. לא קיים הזוכה התחייבותו כאמור לעיל, תהא המשטרה רשאית לגבות את ערבות ההגשה שצירף הזוכה להצעתו, כפיצויים קבועים ומוערכים מראש, בנוסף לזכותה לכל סעד נוסף על פי כל דין בגין הפרת התחייבותו.

7.3. **זמן אספקה:** כמצוין בסעיף 5 במפרט המצ"ב.

7.4. תנאי התקשרות ואספקת הטובין ו/או השירותים על ידי הזוכה במכרז יהיו עפ"י תנאי המכרז, המפרט, והבהרות/עדכונים שיפורסמו, ככל שיפורסמו, במסגרתו ותנאי ההזמנה שתבוצע מכוחו.

7.5. הצעת מציע תחשב כאילו ניתנה לאחר שעין ובדק את תנאי המכרז וכל יתר מסמכי מכרז זה והסכים להם.

8. היקף ההתקשרות

8.1. לנוחות המציעים, מצ"ב היקף ההתקשרות של המשטרה בנושא המכרז בשלוש השנים האחרונות:

8.1.1. בשנת 2013 נרכשו שירותי תרגום ותמלול בהיקף של כ 16 מש"ח .

8.1.2. בשנת 2012 נרכשו שירותי תרגום ותמלול בהיקף של כ 10 מש"ח .

8.1.3. בשנת 2011 נרכשו שירותי תרגום ותמלול בהיקף של כ 7 מש"ח .

8.2. הסכומים ו/או הכמויות המפורטים לעיל נמסרים לצורך מתן אינדיקציה בלבד ונועדו להקטנת חוסר הודאות של המציעים. מובהר כי כמות הפריטים והשירותים שיוזמנו בפועל יהיו בהתאם לצורכי המשטרה כפי שישתנו מעת לעת ויהיו בהתאם להזמנות רכש שיאושרו ע"י מורשי החתימה של המשטרה.

8.3. מובהר כי הכמויות המצוינות בטופס הצעת המחיר ובמסמכי המכרז והמפרט הינם לצורך שקלול ההצעות בלבד ואין בהם משום התחייבות של המשטרה להזמנת היקף כלשהו של טובין ו/או שירותים, והתשלום יבוצע עפ"י הכמויות בפועל.

8.4. המשרד לבט"פ, שרות בתי הסוהר וכב"א רשאים להתקשר עפ"י תוצאות מכרז זה וכל ותנאיו.

8.5. המשטרה, שב"ס, המשרד לבט"פ וכב"א יהיו רשאים להרחיב אספקת השירותים/טובין נשוא מכרז זה, הקשורים באופן ישיר ומשלימים את המכרז. המחיר עבור השירותים/הטובין הנוספים יקבע עפ"י תנאי המכרז ו/או במו"מ בין הצדדים ובלבד שסה"כ התמורה הנוספת לא תעלה על 20% מערך ההתקשרות השנתית.

8.6. ההתקשרות עפ"י מכרז זה תעשה בכפוף לאפשרויות המימון של משטרת ישראל ו/או אפשרויותיה התקציביות. מוסכם כי לזוכה לא תהא כל טענה בגין אי מימוש ההתקשרות כולה או חלקה מחמת מגבלות מימון ו/או תקציב.

9. הגשת הצעות במכרז

9.1. הצעה למכרז תוגש באופן הבא:

- 9.1.1. המציע יגיש את הצעתו בשני עותקים כאשר טופס התחייבות המציע (נספח א) וטופס הצעת המחיר (נספח ב) יוגשו במקור בלבד.
- 9.1.2. בכל מקום בו נדרשת חתימה של המציע יחתום המציע באמצעות מורשה החתימה מטעמו.
- 9.1.3. ההצעה על נספחיה והאישורים והמסמכים הנוספים הנדרשים עפ"י מכרז זה, יונחו אישית על ידי המציע או מי שהסמיכו לכך במעטפה סגורה, ללא פרטי זיהוי המציע, בתיבת המכרזים המתאימה במזכירות מחלקת הרכישות, מטא"ר רמלה, ברח' בעלי המלאכה 41 רמלה. על המעטפה יש לרשום בכתב ברור את נושא ומספר המכרז.
- 9.1.4. את ההצעה יש להגיש בשני העתקים זהים. אין לשלוח את ההצעה בדואר/פקס, אלא להניחה פיזית כאמור לעיל, בתיבת המכרזים עד למועד האחרון להגשת ההצעות.
- 9.1.5. המציע יצמיד על הצד החיצוני של המעטפה (או האריזה) מעטפה נוספת סגורה היטב, ללא ציון פרטי המציע ובתוכה יופיעו שם המציע ופרטי איש קשר מטעמו (שם, מספר טלפון וכתובת) לשם החזרת ההצעה במקרה הצורך.

9.2. כללים בנוגע להצעת המחיר

- 9.2.1. יש להציע מחיר לכול סוגי הפריטים ולאו השירותים המפורטים. **הצעה חלקית (בה לא יוצע מחיר לכל הפריטים) תיפסל!**
- 9.2.2. המחיר המוצע בגין כל פריט ולאו שירות בטופס הצעת המחיר, יכלול את כל העלויות הישירות והעקיפות הכרוכות באספקתו, לרבות ביטוח וביצוע תחקיר בטחוני לעובדי הספק בכפוף לאמור בסעיף 2' בנספח ב' במפרט כל תמורה נוספת לא תשולם, אלא אם צוין אחרת במפורש במסמכי המכרז.

9.2.3. ההצעה תוגש במטבע ישראלי ובמחירים כוללים מע"מ בשיעור 18%. כל שינוי בשיעור המע"מ יגרור התאמת התמורה בהתאם לשיעור המע"מ העדכני.

10. איסור הוספת הסתייגויות והתניות להצעה:

10.1. מודגש בזאת כי אין להתנות את הצעת המחיר בשום תנאי, כמו כן אין לעשות כל שנוי בניסוח מסמכי המכרז שנמסרו על ידי המשטרה, אין לרשום כל הסתייגות ביחס לדרישות במסמכי המפרט, בין ע"י תוספת בגוף המסמכים ו/או במכתב לוואי או בכל דרך אחרת. הסתייגויות מעין אלה עלולות לגרום לפסילת ההצעה. מציע המעוניין להביע הסתייגויות כלשהיא ו/או לבצע שינוי במסמכי המכרז יפנה בקשתו בכתב לנציג המשטרה כמפורט בסעיף 19 להלן.

10.2. סבר המציע כי יש במסמכי המכרז פגם ו/או ליקוי ו/או אי-בהירות ו/או חסר, חובה עליו להודיע על כך **בכתב** לנציג המשטרה בהתאם לאמור בסעיף 19 להלן. לא עשה כן, ייחשב הדבר כוויתור על כל נזק או הוצאה שייגרמו או עלולים להיגרם למציע כתוצאה מכך והוא לא יהיה רשאי לתובעם או לדרוש שיפוי בגינם מהמזמין, בין אם זכה במכרז ובין אם לאו.

11. ערבות הגשת ההצעה

11.1. על המציע לצרף להצעתו ערבות בנקאית ("ערבות ההגשה"), לצרף ערבות ההגשה בהתאם להנחיות המפורטות ישנה חשיבות גבוהה וכל סטייה מהוראות אלה תביא לפסילת ההצעה.

11.2. להלן הוראות הגשת הערבות :

11.2.1. ניתן לצרף להצעה ערבות בנקאית או ערבות מאת חברת ביטוח המאושרת ע"י משרד האוצר לעניין זה.

11.2.2. הערבות חייבת להיות מטעם המציע ובהתאמה מלאה לפרטי המציע המפורטים בנספח א' למכרז.

11.2.3. הערבות המצורפת להצעה חייבת להיות מקורית. (צילום/העתק לא יתקבלו).

11.2.4. במידה שהמציע יבחר להגיש ערבות בנקאית/ערבות חברת ביטוח, נוסח הערבות יהא בהתאם לנוסח המצורף כנספח ד'.

11.2.5. במידה והמציע יבחר להגיש ערבות מחברת ביטוח, הערבות תהא חתומה ע"י חברת הביטוח עצמה. לא תתקבלנה ערבויות חתומות ע"י הסוכנים.

11.2.6. הערבויות תוחזרנה למציעים (למעט הזוכה) לאחר קבלת החלטה בדבר הזוכה.

11.2.7. הערבות אינה חייבת להיות צמודה, במידה שמסמכי המכרז דרשו ערבות לא צמודה והוגשה ערבות צמודה- לא יהיה בכך בכדי לפסול את ההצעה.

11.2.8. אין למשטרה התנגדות לכך שהצגת הדרישה למימוש הערבות תיעשה שלא באמצעות פקסימיליה, אם דרש זאת הבנק הערב.

11.2.9. לידיעת המציעים - על פי פסיקת בית המשפט העליון, דינה של ערבות מיטיבה (שהוגשה בסכום גבוה מהנדרש או שתום תוקפה מאוחר יותר מהנדרש ע"י עורך המכרז) היא פסילה.

11.2.10. תוקף הערבות יהיה מיום 16.09.2014 ועד ליום 16.01.2015. אין לשנות את תאריך תום תוקף הערבות ללא הוראה מפורשת בכתב של עורך המכרז גם במקרה שהמועד האחרון להגשת הצעות יידחה.

כל התנאים הקבועים ביחס לערבות הבנקאית וביניהם : צרף ערבות מקורית, תום תוקף הערבות, הסכום הנערב, היותה בלתי מותנת וכיו"ב - הם תנאים מהותיים וסטייה מהם תביא לפסילת ההצעה.

12. מסמכים ואישורים שיש לצרף להצעה

- 12.1. נספח א' – התחייבויות והצהרת המציע.
- 12.2. נספח א' 1 – תצהיר בדבר אי תאום מכרז.
- 12.3. נספח ב' – טופס הצעת המחיר.
- 12.4. להוכחת עמידת המציע בתנאים המוקדמים :
 - 12.4.1. נספח ג' – אישור רו"ח בדבר המחזור הכספי של המציע בהתאם לאמור בסעיף 3.1.
 - 12.4.2. הצהרת המציע עליה מתבסס אישור רו"ח כנדרש בסעיף 3.1 לעיל כאשר היא חתומה ע"י רו"ח לשם הזיהוי.
 - 12.4.3. נספח ג' 1 – פירוט ניסיון המציע והצהרת המציע על עמידתו בתנאי המוקדם כמפורט בסעיף 3.2 .
 - 12.4.4. נספח ד' – ערבות מקורית בהתאם לאמור בסעיף 3.3.
- 12.5. אישורים ותצהירים הנדרשים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים (אכיפת ניהול חשבונות, תשלום חובות מס, שכר מינימום והעסקת עובדים זרים כדין, התשל"ו-1976) ביניהם :
 - 12.5.1. אישור לצורך ניכוי מס מטעם אגף מס הכנסה תקף למועד הגשת ההצעה.
 - 12.5.2. נספח ה' – תצהיר לעניין תשלום שכר מינימום והעסקת עובדים זרים כדין כנדרש לפי החוק הנ"ל – ראה נוסח המופיע בנספח.
- 12.6. נספח ו' – טופס זיכוי חשבון בנק המצ"ב, מלא וחתום ע"י הבנק או ע"י רו"ח.
- 12.7. נספח ז' – תצהיר של המציע או מנהלו, מאומת על ידי עורך דין, כי לא מתנהלות תביעות נגד המציע שעלולות לפגוע בתפקודו ככל שיכח במכרז וכן כי אינו נמצא בהליכי פשיטת רגל ו/או פירוק שעלולים לפגוע בתפקודו ככל שיזכה במכרז.

12.8. במידה והמציע הינו עסק בו המחזיקה בשליטה היא אישה, כאמור בסעיף 2.ב לחוק חובת המכרזים, התשנ"ב – 1992, וברצונו לקבל את ההעדפה לפי חוק זה - יצרף המציע אישור רואה חשבון ותצהיר המחזיקה בשליטה כנדרש בחוק הנ"ל.

12.9. **נספח ח'** - תצהיר המציע כי אינו מצוי במצב של ניגוד עניינים ו/ או חשש סביר לניגוד עניינים בין ביצוע השירותים נשוא מכרז זה ובין עניינים אחרים שלו או תפקידים אחרים שהוא ממלא (בנוסח המופיע).

12.10. **נספח ט'** – דרישות הביטוח.

12.11. **נספח י'** – הצהרה לשמירת סודיות.

12.12. **נספח יא'** – הצהרת ויתור על סודיות.

12.13. למרות החיוב לצרף את כל האישורים והמסמכים במצורף להצעה, ועדת המכרזים תהא רשאית לאפשר למציע להשלים את המצאתם, למעט נספח ב' (טופס הצעת המחיר) ונספח ד' (ערבות), בפרק הזמן אשר ייקבע, וזאת, כל עוד עולה בבירור על פני האישורים ו/או המסמכים הנ"ל כי היו קיימים ובעלי תוקף במועד הגשת ההצעה כפי שנדרש בתנאי המכרז.

12.14. כל הנספחים אשר נוסחם מצ"ב יוגשו ללא כל שינוי ובהתאם לנוסח המצ"ב.

13. בדיקות מקדימות

המשטרה שומרת לעצמה את הזכות :

13.1. לדרוש מהמציעים להגיש לה תוך 5 ימים ממועד בקשתה, אישורים שונים המעידים על כל מידע כלכלי / טכני / כספי או אחר המאמת את דרישות המכרז, המפרט והצעת המציע.

13.2. לפנות ללקוחות המציע לשם קבלת חוות דעת, ותהא רשאית שלא להתקשר עם מציע אשר חוות הדעת לגביו לא הניחה את דעתה.

13.3. לבדוק את יכולת המציע לעמוד בדרישות המכרז והמפרט לרבות ביקור באתר השרות של המציע, על מנת לעמוד על טיב השרות, איכותו ונגישותו בהתאמה לדרישות המשטרה.

13.4. משטרת ישראל תהא רשאית לפסול הצעות במקרה של חוסר שביעות רצון מאופן ביצוע ההתקשרות ו/או מרמת השירותים אותם סיפק בעבר המציע, וזאת מבלי לגרוע מזכות משטרת ישראל לסעד כלשהו כלפי הספק על פי הוראות מסמכי מכרז זה ו/או על פי הוראות כל דין.

13.5. המשטרה תהא רשאית שלא לקבל הצעתו של מציע אשר אינו עומד בדרישות המכרז והמפרט.

14. אופן קביעת זוכה וזוכה חליפי

- 14.1. במכרז זה יקבע זוכה אחד.
- 14.2. ההחלטה בדבר הזוכים תתקבל על ידי וועדת המכרזים של המשטרה לאחר שקלול ההצעות כמפורט להלן:
 - 14.2.1. סיכום מכפלות המחירים המוצעים בכמות לשקלול המפורטים בהתאמה בנספח ב'.
 - 14.2.2. סה"כ ההצעה המשוקללת (לאחר סכימת 9 הפריטים שבטופס הצעת המחיר) הנמוכה ביותר והעומדת בשאר דרישות המכרז והמפרט תקבע כזוכה במכרז, ובכפוף לאמור בסעיף 14.3 לעיל.
 - 14.3. אין המשטרה מתחייבת לקבל ההצעה הזולה ביותר, או להזמין הצעה כלשהי. כמו כן אין המשטרה מתחייבת להזמין את כל השירותים ממציע אחד.
 - 14.4. ועדת המכרזים של המשטרה תהא רשאית לקבוע כזוכה חליפי למכרז זה את ההצעה המשוקללת הזולה/הנמוכה/הטובה ביותר לאחר הצעת הזוכה העומדת בתנאי המכרז. זכייתו של הזוכה החליפי תהא תקפה לכל תקופת ההתקשרות על פי המכרז.
 - 14.5. במקרה שההתקשרות עם הזוכה תופסק, שמורה למשטרה הזכות להתקשר עם הזוכה החליפי. הזוכה החליפי מתחייב להתקשר עם המשטרה במידה ויידרש לכך על פי תנאי מכרז זה וזאת במהלך ששת החודשים מהמועד האחרון להגשת הצעות. התקשרות עם הזוכה החליפי לאחר חלוף מועד זה תיעשה בהסכמת הצדדים.
 - 14.6. ועדת המכרזים רשאית שלא להתחשב בהסתייגות של מציע מתנאי המכרז. החליטה הוועדה לעשות כן, והצעת המציע מתאימה לתנאי המכרז, רשאית הוועדה לקבוע אותו כזוכה בתנאי שיסיר את הסתייגותו תוך הזמן שתקבע הוועדה, ויאשר את התחייבותו לעמוד בכל תנאי המכרז.
 - 14.7. במכרז זה קיים אומדן. מובהר בזאת כי לוועדת המכרזים, לפי שיקול דעתה, שמורה הזכות לפסול הצעות הסוטות כלפי מעלה צריך ב 15% אחוזים מהאומדן ובנסיבות מסוימות לפי שיקול דעתה הבלעדי של ועדת המכרזים אף לבטל את המכרז כולו או חלקו. אין באמור לעיל כדי לפגוע בסמכות ועדת המכרזים לפעול עפ"י תקנות חובת המכרזים ובמיוחד האמור בתקנה 21(א).

15. ערבות ביצוע

- 15.1. הזוכה יידרש להמציא למשטרה ערבות בנקאית אוטונומית ובלתי מותנית הצמודה למדד המחירים לצרכן (נספח ד' בגובה 5% מהערך ההתקשרות הצפוי עפ"י הערכת המשטרה. הערבות מיועדת להבטחת התחייבויות הזוכה עפ"י מכרז זה, לרבות כיסוי נזקי והוצאות המשטרה מכל סיבה שהיא בשל הפרת התחייבויותיו עפ"י מכרז זה ו/או הפיצויים שהמשטרה זכאית להם בגין הפרה כאמור.

15.2. הערבות תהיה בתוקף עד 60 יום לאחר תום כל תקופת ההתקשרות, לרבות בתקופות האופציה עפ"י נוסח כתב הערבות המצ"ב **כנספת ד'** למכרז. יודגש כי קבלת ערבות ביצוע הכוללת את תקופת האופציה הינה לנוחות בלבד ואין במתן ערבות לכל תקופת ההתקשרות, לרבות תקופת האופציה, כדי להוות התחייבות כלשהי מצד המשטרה למימוש זכות האופציה, כולה או חלקה.

15.3. למשטרה שמורה הזכות, עפ"י שיקול דעתה הבלעדי, להקטין או להגדיל את גובה ערבות הביצוע הנדרשת במהלך ההתקשרות בהתאם לכמות השירותים ו/או המוצרים אותם מספק הזוכה.

15.4. המשטרה תהיה רשאית לחלט את הערבות כולה או חלקה, לפי שיקול דעתה, ולאחר מתן התראה בכתב על כך לפחות 7 ימים מראש, בכל מקרה שלדעתה הפר הזוכה התחייבות מהתחייבויותיו עפ"י מכרז זה.

15.5. היה והערבות תחולט ע"י המשטרה וההתקשרות עפ"י מכרז זה לא תבוטל, ימציא הזוכה ערבות ביצוע חדשה בתנאים זהים לערבות שחולטה. כל סכום שיחולט יהפוך להיות קניינה של המשטרה.

15.6. מתן הערבות לעיל אינו פוטר את הזוכה ממילוי כל חובותיו והתחייבויותיו כלפי המשטרה עפ"י מכרז זה. גבייתה ומימושה של הערבות, כולה או חלקה, לא תהווה מניעה מהמשטרה לתבוע מהזוכה כל נזקים והפסדים נוספים וכן כל סעדים נוספים ואחרים עפ"י מכרז זה או עפ"י כל דין.

16. התמורה

16.1. הצעות המחיר לפריטים 1 עד 9 – הינם עבור תמלול או תרגום ותמלול של מילה אחת בלבד.

16.2. חשוב להדגיש כי משטרת ישראל תשלם רק עבור תרגום/תמלול של מילים.

16.3. סימני פיסוק או רווח לדוגמא: . - , ? / ; ! () *
לא יספרו כמילים ולא ישולם עבורם תשלום כל שהוא.

17. אופן הגשת חשבונית, תנאי תשלום והצמדה

17.1. הזוכה יעביר חשבונית מרכזת אחת בתחילת כל חודש בגין הטובין / השירותים שסיפק בחודש הקודם. ע"ג החשבונית יש לציין מס' הזמנה, חודש השרות, תיאור הטובין/שירות וכן את הפרטים המפורטים בסעיף 8 למפרט.

17.2. התמורה תשולם לזוכה עפ"י תנאי מכרז זה בהתאם לעבודה שבוצעה בפועל ובכפוף לאישור נציג המשטרה.

17.3. התשלום בגין הטובין אשר יסופקו לזוכה יהיה מיום קבלת החשבונית במשרדנו ובהתאם לאמור להלן:

- 17.3.1. חשבוניות שיוגשו למשרדנו במחצית הראשונה של כל חודש (בימים 1-15) ישולמו בתחילת מועד התשלום הממשלתי של החודש העוקב, כלומר ביום העסקים הראשון הבא לאחר ה-15 לחודש העוקב.
- 17.3.2. חשבוניות שיוגשו למשרדנו בין התאריכים 16-24 לכל חודש (כולל שני ימים אלו) ישולמו בין התאריכים 16-24 של החודש העוקב.
- 17.3.3. חשבוניות שיוגשו למשרד בין התאריכים 25-31 לכל חודש (כולל שני ימים אלו) ישולמו ביום ה-24 לחודש העוקב.
- 17.4. במניין ימים אלה לא תילקח בחשבון התקופה שבה הומצאו למשטרה שירותים לקויים ו/או חשבונית שגויה ו/או הומצאו שלא עפ"י תנאי ההתקשרות.
- 17.5. במקרה של איחור בתשלומים שנובע מאחריות משטרת ישראל בלבד, יהיה הזוכה החל מיום האיחור ה-30 שלאחר המועד האמור בסעיף 17.3 לעיל, רשאי לדרוש כפיצוי מוסכם ובלעדי הפרשי תשלום שיחושבו בהתאם לריבית החשב הכללי עפ"י תעריף "ריבית צמודה" התקף למועד הדרישה. מעבר לכך לא יהיה הזוכה זכאי לכל פיצוי שהוא, לרבות בגין נזקים ישירים ו/או עקיפים שנגרמו עקב איחור בתשלומי משטרת ישראל כאמור.
- 17.6. **תנאי הצמדה: סך המחירים הנקובים בהצעת המחיר יהיו צמודים כמפורט להלן:**
- 17.6.1. 75% מסך המחירים הנקובים בהצעת המחיר יוצמדו לשיעור השינוי בתוספת היוקר, עד לגובה התקרה המשולמת לכל השכירים במשק, ויעודכנו בכל עת שתשולם תוספת זו.
- 17.6.2. מועדי עדכון המחיר יהיו החל מהמועד האחרון להגשת הצעות למכרז.
- 17.6.3. מחיר בסיס ראשון יהיה מחיר ההצעה שזכתה במכרז.
- 17.6.4. 25% מסך המחירים הנקובים בהצעת המחיר יוצמדו למדד כמפורט בנספח ההצמדה, נספח יב' המצ"ב.
- 17.6.5. תשלום התוספות לזוכה עפ"י האמור לעיל יבוצע לאחר שיוכיח כי שילם לעובדיו את התוספות עפ"י החוק ולאחר שימציא על כך אישור מרואה חשבון עם הגשת החשבונית.
- 17.6.6. ככול שבמועד אספקת הטובין ו/או השירות הזוכה יהא זכאי להפרשי הצמדה עליו לדרוש הפרשים אלו מהמשטרה בדרך של משלוח חשבונית הצמדה מתאימה. הזוכה לא יהיה זכאי להפרשי ריבית או הצמדה כלשהם אם לא דרש את תשלומם תוך 6 חודשים ממועד הגשת החשבונית שבגינה יידרשו תשלומים אלה.
- במידה והזוכה יהיה זכאי לתשלומים כלשהם ממשטרת ישראל והוא טרם העביר ערבות בנקאית לביצוע כנדרש, תהא רשאית לעכב את התשלומים האמורים עד לגובה ערבות הביצוע עד למועד העברתה.

18. תנאים כלליים**18.1. אופן אספקת השירותים ו/או הטובין**

18.1.1. אספקת הטובין ומתן השירותים יבוצעו ע"י הזוכה ע"י כל תנאי המכרז והמפרט 91/2013 ועפ"י כל דין.

18.1.2. הזוכה מתחייב לעבוד בשיתוף פעולה מלא עם המשטרה ונציגיה ולבצע את הנחיות המשטרה כפי שינתנו מעת לעת, בכפוף להוראות מכרז זה.

18.1.3. הזוכה מתחייב לבצע העבודה לשביעות רצונה המלאה של המשטרה.

18.2. אמנת שירות (SLA):

18.2.1. אמנת השירות מגדירה את רמת השירות שתקבל מן הזוכה וממי מטעמו במהלך כל תקופת ההתקשרות מכוח מכרז זה ואת הפיצויים המוסכמים אשר ישלם בגין אי עמידה ברמת השירות המוסכמת.

18.2.2. במידה שהזוכה לא יעמוד ברמת השירות המוגדרת הוא ישלם פיצוי מוסכם על פי מידת החריגה מהרמה המוגדרת ובהתאם ל"טבלת אמנת השירות והפיצויים המוסכמים" המפורטת להלן:

טבלת אמנת השירות והפיצויים המוסכמים:

הנושא	מהות הקנס	גודל הקנס
אבטחת מידע	העסקת מתרגם/מתמלל ללא אישור קב"ט משטרה	10,000 ₪ למקרה.
	אי השמדת חומר חקירה לאחר 180 יום כאמור בסעיף 6 למפרט	1,000 ₪ לכל שבוע מעבר ל 180 יום
	הוצאת חומר משטרתי מחוץ למבנה שאושר ע"י המשטרה ללא אישור בכתב	5,000 ₪ למקרה.
שרות	חיוב שלא עפ"י יחידות מילה (כמפורט במפרט סעיף 8)	1,000 ₪ לכל פ"א.
	איחור בביצוע עבודת התרגום/תמלול	500 ₪ לעבודה אחת, לכל יום איחור
	קלטת שלא בוצע בה ניקוי כנדרש	500 ₪ לכל קלטת/מדיה
	אי מילוי טופס "תמלול לקוי" כשיש צורך בזה	500 ₪ לכל קלטת/מדיה
	אי תמלול/תרגום ישירות מסוג המדיה שנמסרה	500 ₪ לכל קלטת/מדיה
תשלום	אי הגשת חשבונית/חשבונית הצמדה במועד	2% מגובה החשבונית לכל חודש איחור לכל חשבונית, החל מהחודש השלישי לאיחור

18.2.3. מבלי לגרוע מזכויות המשטרה לכל סעד ו/או תרופה אחרים המוקנים לה על פי מכרז זה ו/או על פי כל דין, המשטרה תהא רשאית לקזז סכום הפיצויים המוסכמים והמפורטים לעיל מהתמורה המגיעה לספק בגין מתן שירותים למשטרה. האמור יתבצע בכפוף לדיווח מהגורמים המתאימים במשטרה ולאחר מתן התראה כתובה אחת מראש לזוכה.

18.2.4. למען הסר ספק, מודגש בזאת כי, מנגנוני הפיצוי העומדים לרשות המשטרה בהתאם לסעיף האמור ועל פי כל דין בלתי תלויים זה בזה ויופעלו במקביל במקרה הצורך.

18.3. כוח אדם מקצועי

18.3.1. הזוכה מתחייב לבצע את העבודה על כל השלבים והחלקים הכרוכים בה בצורה תקינה העונה על כל הדרישות במפרט המצ"ב ולבצע את כל יתר ההתחייבויות המפורטות עפ"י מכרז זה על נספחיו על פי לוח הזמנים, ברמה מקצועית גבוהה, באמצעות כח אדם מקצועי ותוך שימוש בציוד מתאים.

18.3.2. הזוכה מצהיר כי יש לו הכושר, הזכויות, היכולת, המיומנות, הידע המקצועי, הציוד, העוזרים, כח האדם המקצועי והאישורים הפורמאליים המעידים על הכשרתו והסמכתו לרבות כל ההיתרים ו/או הרישיונות ו/או רישום בפנקס כמתחייב עפ"י כל דין ליתן השירות על פי מכרז זה, על נספחיו.

18.3.3. הזוכה מתחייב כי כל האנשים שיופעלו מטעמו במכרז זה יהיו בעלי תעודות מקצועיות, רישיונות, רישומים והסמכות כנדרש עפ"י כל דין ו/או במכרז על נספחיו, ויהיו מיומנים, מקצועיים ומתורגלים במתן השירותים הנדרשים.

18.4. נציגות

18.4.1. הזוכה ימנה נציג בכיר אשר יהיה אחראי על ניהול וביצוע העבודות נשוא מכרז זה ובעל אחריות כוללת על כל נציגי הזוכה (להלן: "הנציג הבכיר") ובעל הסמכות מטעם הזוכה להחליט בכל הנושאים הדורשים הכרעה לצורך מילוי הוראות מכרז זה, בכפוף לפיקוח והנחיית נציגי המשטרה הרלוונטיים.

18.4.2. שמות נציגי הזוכה והנציג הבכיר יועברו בכתב למשטרה לאישורה. הזוכה יעשה מאמץ שלא להחליף את נציגיו במשך כל תקופת ההתקשרות על פי המכרז. לא יכול מי מנציגי הזוכה להמשיך בתפקידו, בדרך קבע או באופן ארעי, יקבע לו הזוכה מחליף, לאחר קבלת אישור המשטרה ועפ"י שיקול דעתה הבלעדי.

18.5. פיקוח, בקרה והבטחת איכות

18.5.1. נציג המשטרה יפקח באופן שוטף על כל הכרוך בביצוע ההתקשרות נשוא מכרז זה, לרבות זמינות נותן השירות והיענותו לדרישות, עמידה בלוחות זמנים וכל דבר ועניין אחר הקשור למכרז ולמפרט. הספק הזוכה מתחייב לשתף פעולה ולמסור כל מידע הרלוונטי להתקשרות כפי שיידרש ע"י נציגי המשטרה.

18.5.2. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל בסעיף זה יהיה נציג המשטרה רשאי:

18.5.2.1. להנחות את נותן השירות על פי המפורט במכרז זה.

18.5.2.2. לאשר נושאים לביצוע ועמידה בלוחות זמנים.

18.5.2.3. לקבוע נהלי עבודה ולתת הוראות לצורך ביצוע הוראות המכרז, ובלבד שלא יהיה בנהלים כאמור כדי לסתור את המתחייב עפ"י מכרז זה ועפ"י כל דין.

18.5.2.4. לעקוב אחרי ביצוע פעולות והתחייבויות נותן השירות ולבחון התאמתן ועמידתן בדרישות מכרז זה.

18.5.2.5. לדרוש מנותן השירות ביצוע פעולות ומתן דו"חות ו/או משובים הנדרשים לדעתו במסגרת ביצוע מכרז זה.

18.6. הסדרי ביטוח

18.6.1. על המציע לרכוש ולקיים את כל הסדרי הביטוח המפורטים בנספח הביטוח המצ"ב (נספח ט') עם קביעתו כזוכה ולאורך כל תקופת ההתקשרות כולל תקופות האופציה. על הזוכה להמציא תוך 10 ימים מבקשת המשטרה אישור על קיום הביטוחים הנדרשים בנוסח המפורט בנספח המצ"ב.

18.6.2. על האישור להיות ללא מחיקות ו/או הסתייגויות וללא כל שינוי מהתנאים הנדרשים. מומלץ למציעים לבדוק טרם הגשת הצעתם את העלויות הכרוכות בקיום הביטוחים כלשונם, לא יתקבלו כל הסתייגויות או בקשות לאחר המועד האחרון להגשת הצעות. מובהר כי למשטרה שמורה הזכות להפעיל הסנקציות המפורטות באמנת השירות שהוגדרה במכרז במקרה של איחור בהמצאת אישור קיום הביטוח כנדרש.

18.6.3. מומלץ למציעים לבדוק טרם הגשת הצעתם את העלויות הכרוכות בקיום הביטוחים כלשונם. לא יתקבלו כל הסתייגויות או בקשות לאחר המועד האחרון להגשת הצעות.

18.7. אי תחולת יחסי עובד מעביד

18.7.1. אין בכל האמור במכרז זה בכדי ליצור בין הזוכה ו/או מי מעובדיו לבין יחסי עובד-מעביד. כל העובדים שיעסיק הזוכה לצורך ביצוע התחייבויותיו לפי מכרז זה יהיו וייחשבו כעובדי הזוכה בלבד.

18.7.2. כל ההוצאות הנובעות ממתן השירות, לרבות, רכישת ציוד, הובלה, ביטוח, תשלום לעובדי החברה (לרבות, שכר עבודה, מס הכנסה, ביטוח לאומי, תשלומים סוציאליים וכל מס או היטל או תשלום חובה אחר) יחולו על הזוכה בלבד, ישולמו על ידו והמשטרה לא תהיה אחראית לתשלומים האמורים בכל צורה שהיא.

18.7.3. התמורה שמשלמת המשטרה לזוכה, או כל סכום אחר נוסף שישולם לו, אינו מהווה משכורת ולא שכר עבודה, אלא תמורה עבור כל השירותים הניתנים כמתחייב עפ"י מכרז זה והמבוצעים ע"י הזוכה בהיותו עצמאי, בלתי תלוי, ותוך הדגשה שהיחסים שבין המשטרה לבין הזוכה ועובדיו אינם מהווים יחסים שבין עובד למעביד.

18.7.4. מוסכם ומוצהר בזאת, כי אין במכרז זה או בתניה מתניותיו כדי ליצור בין המשטרה לבין הזוכה או מי מעובדיו כל יחסי שליחות ו/או שותפות והזוכה מצהיר בזאת כי לא יציג עצמו בכל צורה שהיא כנציג ו/או שליח של המשטרה וכן לא יתחייב בשמה.

18.8. הסבת המכרז ופעילות קבלני משנה

18.8.1. הזוכה אינו רשאי להסב מכרז זה או כל חלק ממנו וכן אין הוא רשאי להעביר או למסור לאחר כל זכות וכל חיוב לפי המכרז אלא אם כן ניתנה הסכמת המשטרה לכך בכתב ומראש.

18.8.2. הפעלת קבלן משנה תיעשה רק לאחר קבלת אישור המשטרה בכתב בשלב הביצוע. בשלב הגשת ההצעות על המציע עצמו לעמוד בכל התנאים המוקדמים. מודגש כי הפעלת קבלן משנה בשלב הביצוע תהא בכפוף לעמידתו בכל דרישות המכרז והמפרט לרבות דרישות הדין הרלוונטיות למכרז, גם אם יחולו לאחר תחילת ההתקשרות עם הזוכה.

18.8.3. במקרה של הפעלת קבלני משנה באישור המשטרה כאמור לעיל, תהיה המשטרה רשאית לפנות בכל עניין הקשור לפעילות זו לזוכה ו/או לקבלן המשנה על פי בחירתה. בכל מקרה, הזוכה ישא באחריות מלאה לכל פעילות של קבלני משנה, לרבות לנושא איכות העבודה, לוי"ז, נזקים, הפרות וכל נושא אחר המצוי באחריות החברה בקשר לעבודה על פי מכרז זה, זאת מבלי לגרוע מאחריותו של קבלן המשנה.

18.8.4. מובהר בזאת כי מיזוג הזוכה או רכישתו על ידי חברה אחרת, שתוצאתה תהיה הסבת חיובים ומטלות של הזוכה על פי מכרז זה לחברה הרוכשת או החברה הקולטת כהגדרתו בחוק החברות התשנ"ט - 1999, תחייב אישור מראש ובכתב של המשטרה, בהתאם לאמור לעיל, ותחשב כהסבת המכרז לכל דבר ועניין. באם לא תאשר המשטרה הסבת המכרז כאמור, תהיה המשמעות של המיזוג ו/או הרכישה כפירוק החברה והמשטרה תהיה רשאית לפעול בהתאם לאמור בסעיף 18.16 להלן.

18.9. סודיות

18.9.1. הזוכה, עובדיו וכל גורם אחר שיתקשר עימו לצורך ביצוע מכרז זה ובקשר איתו מתחייבים לא למסור כל ידיעות, התרשמויות, נתונים ו/או פרטים הנוגעים למשטרה ו/או למי מטעמו או לפעולות ולחומרי הגלם והתוצרים הנערכים במסגרת ו/או בקשר למכרז זה, לכל אדם שלא הוסמך לכך בכתב על ידי המשטרה ולעשות כמיטב יכולתם כדי למנוע שדבר מן הדברים האמורים יגיע לידי או לידיעת אדם אשר לא הוסמך לכך בכתב.

18.9.2. הזוכה מתחייב לשמור בסוד כל ידיעה שתגיע אליו עקב ביצוע מכרז זה. הזוכה מתחייב לחתום על התחייבות בנוסח המצ"ב כנספח " , ולהחתים את עובדיו שיעסקו במתן השירות מטעמו על נוסח זה.

18.9.3. הזוכה מתחייב לחתום על המסמכים הדרושים לעריכת בדיקה ביטחונית, ולהחתים עליהם מי מטעמו שיעסקו במתן השירותים ו/או באספקת הטובין. עמידת הזוכה ומי מטעמו בבדיקה הביטחונית תיחשב כתנאי לתקפות מכרז זה.

18.10. קניין רוחני

18.10.1. למען הסר ספק ומבלי לגרוע מהוראות כל דין, מוסכם בזה בין הצדדים כי כל זכויות הקניין הרוחני ובפרט זכויות היוצרים שייווצרו במהלך ועקב העבודה על פי מכרז זה ו/או כל מידע ו/או מסמך ו/או רעיונות ו/או צילומים ו/או שרטוטים ו/או העתקים שייווצרו או יפותחו או יומצאו במהלך העבודה או בקשר אליה או כתוצאה ממנה (להלן: "זכויות המשטרה") יהיו בבעלותה הבלעדית של המשטרה ולה יהיו כל זכויות השימוש ו/או הפיתוח והיא תהיה בעלת זכות היוצרים ו/או השימוש ו/או זכויות כלשהן ללא הגבלת זמן וללא צורך בנטילת רשות הזוכה ו/או מי מטעמו.

18.10.2. למשטרה תהיה הזכות להשתמש בזכויות כאמור, לקבל לידיה את כל התיעוד לרבות התיעוד המקורי, להכניס בו כל שינוי ולעשות בו כל שימוש שתמצא לנכון לפי שיקול דעתה, בין בעצמה ובין באמצעות אחרים, לרבות לשם התקשרות כלשהי עם צד ג' ואין לזוכה כל זכות קניינית או אחרת בזכויות המשטרה על פי סעיף זה ולא תעמוד לו כל טענה או תביעה בקשר לכך.

18.10.3. מבלי לגרוע מן האמור לעיל, אם יבקש הזוכה לעשות כל שימוש בזכות מזכויות המשטרה כאמור, ו/או לרוכשה ו/או להעבירה ו/או למוכרה שלא במסגרת עבודתו וחובותיו על פי מכרז זה, לא יהיה רשאי לפעול כן אלא לאחר שהתמלאו התנאים הבאים:

18.10.3.1. ניתנה הסכמה מראש ובכתב של נציג המשטרה.

18.10.3.2. שולמה למשטרה או למי שזו תורה, תמורה בגין ההסכמה כאמור, בשיעור ובתנאים שייקבעו.

18.10.3.3. אין באמור בסעיף משנה זה כדי לגרוע ו/או לפגוע בזכות קניין רוחני הנוגעת למכרז שהיתה בידי הזוכה או מי מטעמו ערב תחילת ההתקשרות מכח מכרז זה ו/או שהגיעו לזוכה שלא בקשר למכרז זה.

18.11. סודות מסחריים וזכות עיון בהצעות

18.11.1. הצעת המציע תחשב כאילו ניתנה ללא כל סוד מסחרי או סוד מקצועי והמציע ער לכך כי אם ייקבע כזוכה תועמד הצעתו לעיונם של המשתתפים במכרז.

18.11.2. רצה המציע למנוע עיון בחלקים של הצעתו בשל טענה לסוד מסחרי או סוד מקצועי, יציין בדף נפרד את החלקים כאמור תוך מתן נימוקים לטענתו בדבר היות החלקים כאמור בגדר סוד מקצועי. ההחלטה הסופית בדבר מניעת העיון בחלקים מהצעת הזוכה נתונה בכל מקרה לשיקול דעתה של ועדת המכרזים. מחירי ההצעה בכל מקרה, לא ייחשבו כסוד מסחרי או סוד מקצועי.

18.11.3. מודגש כי מציע אשר ביקש כי עניין ו/או חלק בהצעתו יחשב סוד מסחרי או סוד מקצועי, יהיה מנוע מלעיון באותו העניין ו/או חלק בהצעה הרלוונטי המופיע בהצעת מציעים אחרים, וזאת ללא תלות בהחלטת ועדת המכרזים בבקשתו לחיסיון.

18.11.4. ועדת המכרזים לא תדון בבקשה למניעת עיון בהצעת מציע בטענה של סוד מסחרי או סוד מקצועי, אם היא אינה מנומקת ו/או בשל סימון גורף בהצעה.

18.12. מכרז זה והמפרט המצ"ב הם קניינה הרוחני של המשטרה אשר מועבר למציע לצורך הגשת הצעה בלבד. אין לעשות בהם שימוש שלא לצורך הגשת ההצעה.

18.13. תרופות

18.13.1. הפרות

18.13.1.1. בכל מקרה בו הזוכה הפר ו/או לא קיים תנאי או הוראה כלשהם במכרז זה ו/או לא ביצע התחייבות כלשהי עפ"י מכרז זה, תהיה המשטרה רשאית לבטל לאלתר את ההתקשרות עמו ו/או להשהותה. במצב

כאמור, רשאית המשטרה לבצע את השרות נשוא המכרז ו/או לקיימו בעצמה ו/או באמצעות אחרים, כל זאת על חשבון המפר, ולהשתמש במסמכים, בציוד, בחומרים ובאמצעים של הזוכה המפר לשם כך.

18.13.1.2. הזוכה מתחייב לשאת באחריות ולפצות את המשטרה ו/או מי מטעמה לשביעות רצונה המלאה בגין כל נזק ו/או הפסד ו/או הוצאה ו/או אובדן מכל סוג שהוא שייגרם למשטרה ו/או למי מטעמה, כתוצאה מביצוע השרות כולו או חלקו עפ"י מכרז זה ו/או כתוצאה מהפרת התחייבויותיו ו/או כתוצאה ממחדל הקשור לביצוע השרות.

18.13.1.3. המשטרה תהא רשאית לקזז את ערך הנזק/ האובדן מהתמורה המגיעה לזוכה בגין השירות וזאת מבלי לגרוע מזכות המשטרה ו/או מי מטעמה לסעד כלשהו כלפי הזוכה עפ"י הוראות מסמכי מכרז זה ו/או עפ"י הוראות כל דין.

18.14. אחריות לנזקים

18.14.1. הזוכה ישא באחריות המוטלת על אדם/על חברה לפי כל דין, לכל נזק ולרבות נזקי גוף שייגרם על ידו, או ע"י עובדיו, או ע"י מי שפועל מטעמו המצוי במקום הרלוונטי לביצוע המכרז או במתקני המשטרה או בסניפי הזוכה, לכל דבר ולכל אדם המצוי במקום הרלוונטי לביצוע המכרז או במתקני המשטרה או בסניפי הזוכה (בין אם הוא עובד במשטרה או בסניפי הזוכה ובין אם לאו).

18.14.2. הזוכה יהא אחראי לכל פגיעה שתהא בעבודת המשטרה, ובלבד - שהנזק ארע תוך כדי או עקב ביצוע השירותים נשוא מכרז זה או בקשר אליהם, בין באופן בלעדי ובין ביחד עם גורמים נוספים, בין מתוך זדון ובין מתוך רשלנות, בין בפעולה ובין במחדל ובין בכל דרך אחרת.

18.14.3. הזוכה מחויב לתקן, להשלים ולהטיב כל נזק או אובדן באם ייגרמו כאמור לעיל - במועד הקרוב ביותר לאחר שייגרמו.

18.14.4. אין באמור לעיל כדי לגרוע מזכות המשטרה לתקן את הנזק לאחר שהזוכה לא עשה כן בהקדם, ולחייבו בתשלום הוצאותיה.

18.14.5. הזוכה ישפה את המשטרה בגין כל תביעה של צד ג', כתוצאה מהפרת חובת האחריות כאמור, לרבות בשל הוצאות ונזקים בגין תביעה כאמור. חויבה המשטרה בתשלום בגין חיוב החל על הזוכה עפ"י מכרז זה, בין אם החיוב נובע מפגיעה של עובד שלו, או של צד שלישי, או מכל מקור אחר, כי אז תהא המשטרה זכאית לפיצוי מלא מאת הזוכה בגובה אותו סכום ובתוספת הוצאותיה המשפטיות ושכר טרחת עו"ד שיהיו לה בקשר לתביעה בגין האמור, והזוכה יחזיר לה סכומים אלה מיד עם הגשת דרישה ובה פירוט ההוצאות שנגרמו למשטרה כאמור. המשטרה מתחייבת להודיע לזוכה על כל מקרה שהיא נתבעת עפ"י סעיף זה.

18.14.6. הזוכה יפצה וישפה את המשטרה על כל תביעה שתוגש ע"י צד ג' נגדה או נגד כל אדם אחר הפועל בשמה או מטעמה של המשטרה, ושהמשטרה תחויב בה בגין כל נזק שהזוכה אחראי להם עפ"י הוראות מכרז זה, וזאת מיד עם דרישת המשטרה.

18.14.7. מבלי לגרוע מהאמור לעיל מתחייב הזוכה לדווח למשטרה מיד על כל נזק או אובדן שנגרמו במהלך ביצוע ההתקשרות נשוא מכרז על ידו או ע"י מי מעובדיו או מי מטעמו.

18.15. זכות קיזוז

18.15.1. המשטרה תהיה רשאית בהודעה של 10 ימים מראש, לקזז כל סכום שיגיע לה על פי מכרז זה מכל סכום שעליה לשלם לזוכה בין על פי מכרז זה ובין מכוח כל עניין אחר, הכול עפ"י דין.

18.15.2. אף איחור בשימוש בזכויות המשטרה ו/או אי שימוש בהן לא ייחשבו כויתור ואף ויתור ו/או שינוי של אחד או יותר מההוראות הסכם זה לא יהיו בתוקף, אלא אם נעשו בכתב ובחתימת שני הצדדים.

18.16. ביטול ההתקשרות נושא המכרז

18.16.1. בכל מקרה שהזוכה הפר או לא קיים התחייבות כלשהיא על פי מכרז זה ולא תוקנה ההפרה תוך 10 ימים מיום שהודע לו על כך בהתראה בכתב, תהיה המשטרה רשאית לבטל את ההתקשרות נשוא המכרז מבלי לפגוע בזכותה לפיצוי בגין ההפרה ו/או הנזקים שנגרמו לה ו/או למי מטעמה ולכל תרופה אחרת העומדת לרשותה על פי כל דין.

18.16.2. מבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל, תהיה המשטרה רשאית להפסיק את ההתקשרות נשוא המכרז ו/או לבטלה ללא צורך בהודעה מוקדמת לזוכה בהתרחש כל אחד מהמקרים הבאים:

18.16.2.1. אם ימונה כונס נכסים זמני או קבוע לעסקי ו/או לרכוש הזוכה.

18.16.2.2. אם ימונה מפרק זמני או קבוע לזוכה.

18.16.2.3. אם הזוכה הפסיק לנהל את עסקיו לתקופה העולה על 7 ימים.

18.16.2.4. אם הזוכה יסב את המכרז כולו או מקצתו לאחר, ללא אישור מוקדם של המשטרה.

18.16.2.5. במידה שיש בידי היועץ המשפטי של המשטרה הוכחות שהזוכה או אדם אחר בשמו או מטעמו נתנו או הציעו לאדם כלשהוא שוחד, מענק או טובת הנאה כלשהיא בקשר לניהול המכרז, וביצוע ההתקשרות מכוחו.

18.17. סיום ההתקשרות

הובאה ההתקשרות לידי גמר בנסיבות כלשהן, לפי דרישת המשטרה או מכל סיבה אחרת, או שסיים הזוכה את התחייבויותיו בהתקשרות נשוא המכרז, ימסור הזוכה לנציג המשטרה את המסמכים המקוריים ואת ההעתיקים של כל המשובים, הדו"חות המסכמים, הממצאים וכל המסמכים האחרים אשר ברשותו, בקשר עם מכרז זה, בתוספת הצהרה בכתב, שלא נותרו ברשותו או ברשות אדם כלשהו מטעמו כל מסמך במקור או בהעתק.

19. שאלות והבהרות

- 19.1. שאלות הבהרה הנוגעות לפרטי המכרז, המפרט ונספחיהם יש להפנות בכתב, לפקס 08 6476151 ניתן לוודא הגעת הפקס בטלפון מס' 08 9124534.
- 19.2. אם המציע ימצא סתירות, שגיאות, אי התאמות וכו' במסמכי המכרז ואל מול כל דין, תקנה צו וכו', או שיהיה לו ספק כלשהוא בקשר למובן המדויק של סעיף או פרט כלשהו בקשר עם המכרז וההתקשרות מכוחו, עליו להודיע על כך בכתב לעורך המכרז בסמוך ככל הניתן למועד פרסום המכרז.
- 19.3. הפנייה תכלול את שם המכרז, מספר הסעיף במכרז אליו מתייחסת השאלה, פירוט השאלה, פרטי השואל, מס' טלפון, מס' פקס וכתובת דואר אלקטרוני.
- 19.4. שאלות הבהרה ניתן להעביר עד לתאריך: 04.09.2014 בשעה 17:00.
- 19.5. לא יתקבלו שאלות/ בקשות הבהרה לאחר מועד זה.
- 19.6. התשובות לבקשות ההבהרה ישלחו באמצעות פקס לכלל המציעים ללא ציון שם הפונה.
- 19.7. למען הסר ספק, מובהר ומודגש כי תנאי המכרז הקובעים הבלעדיים יהיו התנאים המפורטים בכתב ואין במתן מענה בע"פ כדי לשנות ו/או להוסיף עליהם.

בברכה,

שאול כהן, נצ"מ

ר' מחלקת הרכישות והמכירות

ויו"ר וועדת המכרזים

נספח א' למכרז 89/2014

לכבוד :

התחייבויות והצהרות המציע למכרז מספר 89/2014

- א. אני מצהיר כי הנני מוסמך/ת לחתום על-הצעה זו לרבות על מסמכי המכרז, נספחיו וטופס הצעת המחיר בשם המציע וכי קראתי את כל מסמכי המכרז על נספחיו.
- ב. הנני מצהיר כי המציע מסכים/ה לכל התנאים המפורטים במכרז על נספחיו ומגיש/ה בזאת את הצעתו.
- ג. אני מתחייב/ת כי אם המשטרה תדרוש ממני תוך 15 יום ממועד קביעתי כזוה, לחתום על הסכם/הזמנה, עפ"י תנאי המכרז ועפ"י המפורט בהצעתי לעיל, אחתום עימה על הסכם/הזמנה כאמור.
- ד. ידוע לי כי הפרת התחייבותי האמורה תזכה את המשטרה בפיצוי מוסכם, כמפורט בסעיף 3 למכרז. המשטרה תהיה רשאית (במידה ותדרוש) לגבות את הבטוחה שמסרתי להבטחת התחייבותי זו.
- ה. אני נותן בזה הסכמתי לגורם מוסמך במשטרה לעיין במלוא המידע הרלוונטי מהמרשם הפלילי והמודיעיני ובכפוף לאמור בחוק המרשם הפלילי ותקנת השבים. ידוע לי כי אי מתן הסכמה כנדרש לעיל פוסל את הצעתי.
- ו. ידוע לי כי המציע חייב באישור ביטחון שדה כתנאי לקבלת ההצעה וכי במסגרת זאת יישקל מלוא המידע הפלילי והמודיעיני ככול שקיים.
- ז. ידוע לי כי כל עובד מטעם המציע חייב אישור מוקדם בכתב מיחידת **ביטחון השדה של המשטרה, וזאת כתנאי להעסקתו ע"י המציע במתן השרות נושא בקשה זו.**

____/____/____										תאריך
										שם החברה/המציע
										מס' עוסק מורשה
									מספר חברה במשטרה (במידה ויש)	
										שם איש הקשר מטעם המציע
									מספר טלפון	
									מספר טלפון נייד	
									מספר פקס	
										עיר
										רחוב
										מספר בית
									מיקוד	
									תא דואר (במידה ויש) :	
										חתימה וחותמת

נספח א'1**תצהיר בדבר אי תיאום מכרז**

אני הח"מ _____ בעל ת.ז. _____ העובד בתאגיד (_____) שם _____
(התאגיד) (להלן – "המציע") מצהיר בזאת כדלקמן:

1. אני מוסמך לחתום על תצהיר זה בשם התאגיד ומנהליו.
2. אני נושא המשרה אשר אחראי בתאגיד להצעה המוגשת מטעם התאגיד במכרז זה.
3. בכוונתי להשתמש, במסגרת הצעה זו בקבלני המשנה המפורטים להלן (יש לפרט את שם התאגיד ופרטי יצירת הקשר עימו):
4. המחירים אשר מופיעים בהצעתי נקבעו ע"י חברתי באופן עצמאי, ללא התייעצות, הסדר או קשר עם מציע אחר או עם מציע פוטנציאלי אחר (למעט קבלני המשנה אשר צוינו בסעיף 3 לעיל).

5. המחירים אשר מופיעים בהצעה זו לא הוצגו בפני כל אדם או תאגיד אשר מציע הצעות במכרז זה או תאגיד אשר יש לו את הפוטנציאל להציע הצעות במכרז זה (למעט קבלני המשנה אשר צוינו בסעיף 3 לעיל).

6. אני ו/או המציע לא היינו מעורבים בניסיון להניא מתחרה אחר מלהגיש הצעות במכרז זה, או לגרום למתחרה אחר להגיש הצעה גבוהה או נמוכה יותר מהצעתי זו.

7. אני ו/או המציע לא היינו מעורבים בניסיון לגרום למתחרה להגיש הצעה בלתי תחרותית מכל סוג שהוא.

8. ההצעה מוגשת בתום לב ולא נעשית בעקבות הסדר או דין ודברים או מו"מ אסור עם מתחרה או מתחרה פוטנציאלי אחר במכרז זה.

9. המציע לא נמצא כרגע תחת חקירה בחשד לתיאום מכרז. אם כן נא פרט: _____

10. המציע לא הורשע בארבע השנים האחרונות בעבירות על חוק ההגבלים העסקיים לרבות עבירות של תיאומי מכרזים. אם כן נא פרט: _____

אני מודע לכך כי העונש על תיאום מכרז יכול להגיע עד חמש שנות מאסר בפועל.

תאריך	שם התאגיד	חותמת התאגיד	שם המצהיר ותפקידו	חתימת המצהיר
-------	-----------	--------------	-------------------	--------------

אישור

אני הח"מ, עו"ד _____ מאשר כי ביום _____ התייצב בפני מר _____ הנושא ת.ז. _____ שמספרה _____ והמוסמך להתחייב בשם המציע והמוכר לי באופן אישי/אותו זיהיתי לפי ת.ז. _____ שמספרה _____ ולאחר שהזהרתי אותו כי עליו לומר אמת וכי אם לא יעשה כן יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, אישר בפני את נכונות הצהרתו וחתם עליה בפני.

שם מלא, חתימה וחותמת

תאריך

נספח ב' למכרז 89/2014

טופס הצעת מחיר למכרז 89/2014

מס פריט	תיאור השרות	כמות מילים לשנה	מחיר ב- ₪ למילה <u>אחת</u> <u>כולל מע"מ</u>
1	עברית (תמלול בלבד)	112,000,000	
2	ערבית	65,000,000	
3	רוסית	10,000,000	
4	טיגרית	1,600,000	
5	אנגלית	1,400,000	
6	צרפתית, בולגרית, ספרדית, גרמנית	2,300,000	
7	יפנית, פלמית, אוקראינית, תאית, הולנדית, אמריקנית, רומנית, גרוזינית	2,000,000	
8	מולדבית, פולנית, תורכית, סרילנקית, הונגרית, אזרית, פרסית ושפות נוספות	20,000	
9	סינית, פורטוגזית, דנית, סודנית, פיליפינית, יידיש, הודית, יוונית	270,000	

הערות:

- המחיר שיוצע יהיה סופי ויכלול את כל מרכיבי השירות הנדרש. הצעות המחיר לפריטים: 2 עד 9 (כולל) הינן לתמלול ותרגום לרבות תרגום מסמכים.
- חובה למלא את הטבלה במלואה. הצעה בה תמולא הטבלה באופן חלקי בלבד, תיפסל על הסף ולא תידון.
- הצעת המחיר הינה בהתאם למפרט מספר 91/2013.
- המחיר המוצע עבור כל מרכיבי השירות נשוא המכרז יהיה כולל מע"מ בשיעור של 18%.

חתימה וחותמת המציע

שם

תאריך

נספח ג' למכרז 89/2014

הנדון: מחזור כספי לעניין תנאי הסף, סעיף 3.1 במכרז לכל אחת מהשנים שנסתיימו ביום 31.12.2011 וביום 31.12.2012 וביום 31.12.2013.

אנו משרד רו"ח _____, רואי החשבון המבקר של חברתכם (החברה המגישה הצעה למכרז 89/2014), מאשר/ת כי ביקרנו את ההצהרה של חברתכם בדבר היקף של _____ ש כולל מע"מ לכל אחת מהשנים 2011, 2012, 2013 הכלולה בהצעה למכרז 89/2014 של חברתכם _____ המצורפת בזאת ומסומנת בחותמת משרדנו לשם זיהוי בלבד.

הצהרה זו הינה באחריות ההנהלה של חברתכם. אחריותנו היא לחוות דעת על ההצהרה הנ"ל בהתבסס על ביקורתנו.

ערכנו את ביקורתנו בהתאם לתקני ביקורת מקובלים בישראל ונקטנו את אותם נהלי ביקורת אשר ראינו אותם כדרושים בהתאם לנסיבות. הביקורת בוצעה במטרה להשיג מידה סבירה של ביטחון שאין בהצהרה הנ"ל הצגה מוטעית מהותית. ביקורת כוללת בדיקה של ראיות התומכות בסכומים ובמידע שבהצהרה. ביקורת כוללת גם הערכת נאותות ההצגה בהצהרה בכללותה. אנו סבורים שביקורתנו מספקת בסיס נאות לחוות דעתנו (1).

לדעתנו, ההצהרה בדבר היקף של _____ ש כולל מע"מ לכל אחת מהשנים _____, _____, _____ משקפת באופן נאות מכל הבחינות המהותיות את המפורט בה וזאת בהתאם לרשומות עליהם התבססה.

בכבוד רב,

רואי חשבון

הערות:

- נוסח דיווח זה של רואה החשבון המבקר נקבע על ידי ועדה משותפת למינהל הרכש הממשלתי וללשכת רואי החשבון בישראל – אוגוסט 2009.
- יודפס על נייר לוגו של משרד הרו"ח.
- תשומת לב – המשפטים שנמחקו מנוסח חוות הדעת הסטנדרטית יימחקו מחוות הדעת באותם מקרים בהם הבדיקה מלאה (לא מדגמית), ואין בחינה של כללי חשבונאות ואומדנים של ההנהלה

פירוט לקוחות המציע

המציעים יפרטו את פרטי הלקוחות להם סיפקו שרותי תרגום ותמלול בשנים 2011, 2012, 2013.

מס'	שם הגוף/מוסד/ חברה	תקופת אספקת השירות (לציין את השנה)	שם איש קשר	טלפון לברורים
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

הנידון: הצהרת המציע על עמידה בתנאי הסף סעיף 3.2

אני הח"מ, מורשה חתימה מטעם המציע _____ מצהיר בזאת כדלקמן:

למציע ניסיון של שלוש שנים לפחות (2011, 2012, 2013) באספקת שרותי תרגום ו/או תמלול לגופים ו/או מוסדות.

חותמת וחתימה

שם

תאריך

נספח ד' - נוסח ערבות

שם הבנק/חברת הביטוח _____

מס' הטלפון _____

מס' הפקס _____

כתב ערבות

הנדון : ערבות מס' _____

אנו ערבים בזה כלפיכם לסילוק כל סכום עד לסך של : _____ ש"ח, (במילים _____ ש"ח)

אשר תדרשו מאת : _____ (להלן "החייב") בקשר

עם מכרז מספר 89/2014 בנושא שרותי תרגום ותמלול.

אנו נשלם לכם את הסכום הנ"ל תוך 15 יום מתאריך דרישתכם הראשונה שנשלחה אלינו בדואר רשום, מבלי שתהיו חייבים לנמק את דרישתכם ומבלי לטעון כלפיכם טענת הגנה כל שהיא שיכולה לעמוד לחייב בקשר לחיוב כלפיכם, או לדרוש תחילה את סילוק הסכום האמור מאת החייב.

ערבות זו תהיה בתוקף מתאריך _____ עד תאריך _____

דרישה על פי ערבות זו יש להפנות לסניף הבנק / חב' הביטוח שכתובתו : _____

שם הבנק / חב' הביטוח

מספר הבנק _____ מספר הסניף _____

כתובת סניף הבנק / חב' הביטוח _____

ערבות זו אינה ניתנת להעברה.

_____	_____	_____
תאריך	שם מלא	חתימה וחותמת

נספח ה' למכרז 89/2014

תצהיר על תשלום שכר מינימום והעסקת עובדים זרים כדין

לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו-1976

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק, אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן :

1. הנני נותן/נת תצהירי זה בשם _____ שהוא/היא הספק המבקש/ת להתקשר עם המשטרה (להלן "הספק"). אני מצהיר/ה כי הנני מוסמך/כת לתת תצהירי זה בשם הספק.

2. תצהירי זה ניתן לצורך ההתקשרות הנוכחית בין הספק לבין המשטרה בנוגע ל – (למילוי ולסימון על ידי X במשבצת הנכונה)

□ מכרז מס' _____ / _____ עסקה בלא מכרז בעניין _____
(להלן – "ההתקשרות הנוכחית")

3. בתצהירי זה, המונחים "בעל זיקה", "הורשע/ו", "עבירה/עבירות", "מועד התקשרות" משמעותם כהגדרתם בסעיף 2 לחוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו-1976 (להלן "חוק עסקאות גופים ציבוריים"). אני מאשר/ת כי עיינתי בהגדרות של מונחים אלה וכי אני מבין אותם.

4. אני מצהיר/ה כי - (למילוי ולסימון על ידי X במשבצת הנכונה)
□ עד ל"מועד ההתקשרות" בנוגע להתקשרות הנוכחית לא הורשעו הספק ו"בעל הזיקה" אליו ביותר משתי "עבירות".
□ עד ל"מועד ההתקשרות" בנוגע להתקשרות הנוכחית הורשעו הספק ו"בעל הזיקה" אליו ביותר משתי "עבירות", אך במועד ההתקשרות חלפה שנה אחת לפחות ממועד ההרשעה האחרונה.

5. זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

_____ חתימת מורשה החתימה של הספק

א י ש ר

אני הח"מ, _____, עו"ד מאשר/ת בזה כי ביום _____ הופיע/ה בפני במשרדי ברח' _____ בישוב/עיר _____ מר/גב' _____ שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____ /המוכר/ת לי באופן אישי ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר את האמת וכי ת/יהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא ת/יעשה כן, חתם/מה בפני על התצהיר דלעיל.

_____ חתימת עוה"ד

_____ חותמת + מספר רישיון עריכת דין

_____ תאריך

נספח ו' למכרז 89/2014

לכבוד

/מטה ארצי

חשבות/מח' כספים/גזברות/ספקים

ירושלים - 91906

הנדון :- תשלום למוטב באמצעות זיכוי חשבון בנק

א. הרינו לבקשכם לבצע תשלומים, בגין טובין/שירותים שנספק/נבצע עבורכם, באמצעות זיכוי חשבונו בבנק כדלהלן :

שם הספק (העסק)	מס' עוסק מורשה/ת.ז./מלכ"ר
שם הבנק	סמל הבנק
שם הסניף	סמל הסניף
כתובת הבנק	מס' חשבון בבנק

ב. על כל שינוי בפרטים בסעיף 1 לעיל, נודיעכם בהקדם - בכתב בחתימת מורשה החתימה וחותמת העסק.

ג. מספר פקסימיליה אליה תוכלו להעביר פרוט התשלומים שהועברו לחשבונו, במידה ויוחלף מספר הפקסימיליה נעדכן אתכם בהקדם.

מס' טלפון	מס' פקסימיליה

ד. אם תעשה כל מה שאדם סביר צריך לעשות כדי לזכות את חשבונו בבנק על סמך הפרטים שנמסרו על ידינו, לא תהא לנו כל טענה וכל תביעה מסוג ומין כלשהו בגין אי תשלום.

ה. טופס זה אינו משמש המחאה זכות לקבלת אשראי ולא התחייבות לרכוש ציוד/שירותים ו/או לבצע תשלום.

ו. תשלום של לפי הפרטים כפי שנמסרו על ידינו, לפי כתב זה יחשב כפירעון מלא.

ז. לא תהא לנו כל תביעה כנגד בגין אי תשלום אם לא מסרנו פרטים מלאים או מדויקים בדרך הקבועה בכתב זה.

חתימת מורשה החתימה וחותמת העסק	תאריך
מאשר אני כי הפרטים הנ"ל מתאימים לעסק/חברה	
חתימת בנק/רו"ח	תאריך

הנדון: תצהיר פשיטת רגל והעדר תביעות לצורך מכרז מס' 89/2014

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:

1. הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא הגוף המבקש להתקשר עם המזמין במסגרת מכרז זה (להלן: "המציע"). אני מכהן כ- _____ והנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.
2. הריני להצהיר כי נכון ליום תצהירי זה _____ לא מתנהלות תביעות נגד המציע שעלולות לפגוע בתפקודו ככל שיזכה במכרז וכן כי הוא אינו נמצא בהליכי פשיטת רגל ו/או פירוק שעלולים לפגוע בתפקודו ככל שיזכה במכרז.
3. זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

המצהיר

אישור

אני הח"מ, _____, עו"ד, מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפניי במשרדי ברחוב _____ בישוב/עיר _____ מר/גב' _____ שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____ /המוכר/ת לי באופן אישי, ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר אמת וכי ת/יהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא ת/יעשה כן, חתם/ה בפני על התצהיר דלעיל.

_____ חתימת עוה"ד

_____ חותמת ומספר רישיון עורך דין

_____ תאריך

נספח ח' למכרז 89/2014

הנדון: תצהיר והתחייבות למניעת ניגוד עניינים לצורך מכרז מס' 89/2014

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:

1. הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא הגוף המבקש להתקשר עם המזמין במסגרת מכרז זה (להלן: "המציע"). אני מכהן כ- _____ והנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.
2. הריני להצהיר כי נכון ליום תצהירי זה _____ המציע אינו נמצא במצב של ניגוד עניינים ו/או חשש סביר לניגוד עניינים בין ביצוע השירותים בהתאם למכרז זה לבין ענייניו האחרים ו/או תפקידים אחרים אותם הוא ממלא.
3. ככל שתבחר הצעתו של המציע במכרז, מתחייב המציע להודיע למזמין באופן מיידי על כל סיבה שבגללה הוא ו/או עובדיו ו/או מי מטעמו עלולים להימצא במצב של ניגוד עניינים כאמור לעיל.
4. זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

המצהיר

אישור

אני הח"מ, _____, עו"ד, מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפני במשרדי ברחוב _____ בישוב/עיר _____ מר/גב' _____ שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____ /המוכר/ת לי באופן אישי, ואחרי שהזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר אמת וכי ת/יהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא ת/יעשה כן, חתם/ה בפני על התצהיר דלעיל.

חתימת עוה"ד

חותמת ומספר רישיון עורך דין

תאריך

סעיף הביטוח - שירותי תרגום/תמלול

הספק מתחייב, לבצע ולקיים את הביטוחים המפורטים בזה לטובתו ולטובת מדינת ישראל - משטרת ישראל והכוללים את כל הכיסויים והתנאים הנדרשים כאשר גבולות האחריות לא יפחתו מהמצוין להלן:-

החברה מתחייבת לבצע ולקיים את הביטוחים המפורטים בזה לטובתה ולטובת מדינת ישראל - משטרת ישראל ולהציגם למשטרת ישראל, כאשר הם כוללים את הכיסויים והתנאים הנדרשים כאשר גבולות האחריות לא יפחתו מהמצוין להלן:

1. ביטוח חבות מעבידים:

- א. החברה תבטח את אחריותה כלפי עובדיה בביטוח חבות המעבידים בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
- ב. הביטוח הניתן על פי הפוליסה יכסה את אחריותו החוקית של המבוטח כלפי עובדיו גם בקשר תרגום ותמלול בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל - משטרת ישראל.
- ג. גבולות האחריות לא יפחתו מסך 5,000,000 דולר ארה"ב לעובד, למקרה ולשנת ביטוח.
- ד. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל - משטרת ישראל היה ונטען לעניין קרות תאונת עבודה/מחלת מקצוע כלשהי כי הם נושאים בחבות מעביד כלשהם כלפי מי מעובדי החברה.

2. ביטוח אחריות כלפי צד שלישי:

- א. החברה תבטח את אחריותה החוקית בביטוח אחריות כלפי צד שלישי גוף ורכוש בגין פעילותה בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
- ב. הביטוח על פי הפוליסה יכסה את אחריותו החוקית של המבוטח לנזקי צד שלישי שייגרמו בקשר תרגום ותמלול בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל - משטרת ישראל.
- ג. גבול האחריות למקרה ולשנה לא יפחת מ 250,000 דולר ארה"ב.
- ד. בפוליסה ייכלל סעיף אחריות צולבת - Cross Liability.
- ה. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל - משטרת ישראל ככל שייחשבו אחראים למעשי ו/או מחדלי החברה והפועלים מטעמה.

3. ביטוח אחריות מקצועית:

- א. החברה תבטח את אחריותה בגין פעילותה בביטוח אחריות מקצועית בכל בקשר תרגום ותמלול בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל - משטרת ישראל;
- ב. הפוליסה תכסה כל נזק מהפרת חובה מקצועית של החברה עובדיה וכל הפועלים מטעמה ואשר אירע כתוצאה ממעשה, רשלנות, לרבות מחדל, טעות או השמטה, מצג בלתי נכון, הצהרה רשלנית שנעשו בתום לב, בקשר תרגום ותמלול בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל - משטרת ישראל;
- ג. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל - משטרת ישראל ככל שיחשבו אחראים למעשי ו/או מחדלי החברה.
- ד. גבול האחריות לא יפחת מ 500,000 דולר ארה"ב.
- ה. הכיסוי על פי הפוליסה יורחב לכלול את ההרחבות הבאות:
 - (1) מרמה ואי יושר של עובדים.
 - (2) אובדן מסמכים, לרבות אובדן השימוש.
 - (3) הוצאת דיבה - לשון הרע.
 - (4) אחריות צולבת.

4. כללי:

- בכל פוליסות הביטוח הנדרשות יכללו התנאים הבאים:
- א. לשם המבוטח יתווספו כמבוטחים נוספים: **מדינת ישראל – משטרת ישראל** בכפוף להרחבי השיפוי כמפורט לעיל.
- ב. בכל מקרה של צמצום או ביטול הביטוח ע"י אחד הצדדים לא יהיה להם כל תוקף אלא אם ניתנה על כך הודעה מוקדמת של 60 יום לפחות במכתב רשום לחשב משטרת ישראל.
- ג. המבטח מוותר על כל זכות שיבוב/תחלוף, תביעה, חזרה או השתתפות כלפי מדינת ישראל, משטרת ישראל ועובדיהם, ובלבד שהויתור לא יחול לטובת אדם שגרם לנזק מתוך כוונת זדון.
- ד. החברה תהיה אחראית בלעדית כלפי המבטח לתשלום דמי הביטוח עבור כל הפוליסות ולמילוי כל החובות המוטלות על המבוטח על פי תנאי הפוליסות.
- ה. ההשתתפויות העצמיות הנקובות בכל פוליסה ופוליסה תחולנה בלעדית על החברה.
- ו. כל סעיף בפוליסות הביטוח המפקיע או מצמצם בדרך כל שהיא את אחריות המבטח, כאשר קיים ביטוח אחר לא יופעל כלפי מדינת ישראל, והביטוח הינו בחזקת ביטוח ראשוני המזכה במלוא הזכויות על פי הביטוח.
5. אישור עריכת ביטוחים בחתימת המבטח על ביצוע הביטוחים יומצאו על ידי החברה למשטרת ישראל עד למועד חתימת החוזה.
6. החברה מתחייבת בכל תקופת ההתקשרות החוזית עם מדינת ישראל – משטרת ישראל להחזיק בתוקף את פוליסות הביטוח. החברה מתחייבת לחדש את כל הביטוחים לכל אורך תקופת ההסכם ולהמציא אישור עריכת ביטוחים חתום על ידי המבטח למשטרת ישראל לכל המאוחר שבועיים לפני תום תקופת הביטוח.
7. אין בכל האמור בסעיפי הביטוח כדי לפטור את החברה מכל חובה החלה עליו על פי כל דין ועל פי החוזה ואין לפרש את האמור כוויתור של מדינת ישראל על כל סעד או זכות המוקנים לה על פי הדין ועל פי חוזה זה.

נספח עריכת ביטוחים

לכבוד

מדינת ישראל – משטרת ישראל

א.ג.נ.,

הנדון: אישור עריכת ביטוחים

הננו מאשרים בזה כי ערכנו למבוטחנו _____
לתקופת הביטוח מיום _____ עד יום _____ בקשר תרגום ותמלול
בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל – משטרת ישראל את הביטוחים המפורטים להלן:

ביטוח חבות המעבידים

1. כלפי עובדיו בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
2. גבולות האחריות לא יפחתו מסך 5,000,000 דולר ארה"ב לעובד, למקרה ולשנת ביטוח.
3. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל – משטרת ישראל היה ונטען לעניין קרות תאונת עבודה/מחלת מקצוע כלשהי כי הם נושאים בחבות מעביד כלשהם כלפי מי מעובדי החברה.

ביטוח אחריות כלפי צד שלישי

1. אחריותו החוקית בביטוח אחריות כלפי צד שלישי על פי כל דין, בגין נזקי גוף ורכוש בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
2. גבולות האחריות שלא יפחתו מסך 250,000 דולר ארה"ב, למקרה ולתקופת הביטוח, (שנה).
3. בפוליסה ייכלל סעיף אחריות צולבת (CROSS LIABILITY).
4. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל – משטרת ישראל ככל שייחשבו אחראים למעשי ו/או מחדלי החברה והפועלים מטעמה.

ביטוח אחריות מקצועית

א. הפוליסה מכסה כל נזק מהפרת חובה מקצועית של החברה, עובדיה וכל הפועלים מטעמה ואשר אירע כתוצאה ממעשה רשלנות לרבות מחדל, טעות או השמטה, מצג בלתי נכון, הצהרה רשלנית שנעשו בתום לב בקשר תרגום ותמלול בהתאם למכרז וחווה עם מדינת ישראל – משטרת ישראל.

ב. גבול האחריות למקרה ולתקופה (שנה) לא יפחת מ 500,000 דולר ארה"ב.

- ג. הכיסוי על פי הפוליסה יורחב לכלול את ההרחבות הבאות:
 - (1) אי יושר של עובדים.
 - (2) אובדן מסמכים, לרבות אובדן השימוש.
 - (3) הוצאת דיבה – לשון הרע.
 - (4) אחריות צולבת.

ד. הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל – משטרת ישראל ככל שייחשבו אחראים למעשי ו/או מחדלי החברה והפועלים מטעמה.

כללי

בפוליסות הביטוח נכללו התנאים הבאים :

1. לשם המבוטח יתווספו כמבוטחים נוספים : **מדינת ישראל – משטרת ישראל** בכפוף להרחבי השיפוי כמפורט לעיל.
2. בכל מקרה של צמצום או ביטול הביטוח ע"י אחד הצדדים לא יהיה להם כל תוקף אלא אם ניתנה על ידינו הודעה מוקדמת של 60 יום לפחות במכתב רשום לחשב משטרת ישראל במטה הארצי בירושלים.
3. אנו מוותרים על כל זכות שיבוב, תביעה, השתתפות או חזרה, כלפי מדינת ישראל- משטרת ישראל, ועובדיהם, ובלבד שהיתור לא יחול לטובת אדם שגרם לנזק מתוך כוונת זדון.
4. החברה תהיה אחראית בלעדית כלפינו לתשלום דמי הביטוח עבור כל הפוליסות ולמילוי כל החובות המוטלות על המבוטח על פי תנאי הפוליסות.
5. ההשתתפויות העצמיות הנקובות בכל פוליסה ופוליסה תחולנה בלעדית על הקבלן.
6. כל סעיף בפוליסות הביטוח המפקיע או מצמצם בדרך כל שהיא את אחריות המבטח, כאשר קיים ביטוח אחר לא יופעל כלפי מדינת ישראל, - משטרת ישראל, והביטוח הינו בחזקת ביטוח ראשוני המזכה במלוא הזכויות על פי הביטוח.

בכפוף לתנאי וסייגי הפוליסות המקוריות עד כמה שלא שונו על פי האמור באישור זה.

בכבוד רב,

חתימת מורשה המבטח וחתימת המבטח

תאריך

הצהרה לשמירת סודיות

1. אני החתום מטה :-

מצהיר בזאת כי לאחר שקראתי והוסברו לי הוראות סעיפים 118 ו- 119 של חוק העונשין תשל"ז – 1977, ולאחר שהוסבר לי איסור השימוש במידע בקשר לביצוע ההתקשרות בין _____ לבין - בקשר ל – מכרז 89/2014 בנושא שרותי תרגום תמלול (להלן - "ההתקשרות"), ברורה לי החובה המוטלת עלי לשמור בסודיות גמורה כל המידע, הידיעות והסודות המגיעים אלי הן בכתב והן בעל-פה, אגב או תוך כדי מילוי תפקידי בקשר לביצוע ההתקשרות, ולהימנע מהעברתם לכל אדם שאיננו ראשי לדעתם.

אני מתחייב לשמור בקפדנות אחרי כל ההוראות בדבר שמירת סודיות ואחר כללי הבטחון שיונהגו בעתיד.

התחייבות זו כוחה יפה גם בתום מילוי תפקידי כאמור בכל הקשור לידיעות שהגיעו אלי עקב מילוי תפקידי בקשר להתקשרות.

ולראיה באתי על החתום :-

חתימת המצהיר _____

היום _____ החודש _____ השנה _____

נספח יא' למכרז 89/2014

הצהרת ויתור סודיות

אני הח"מ:

שם משפחה שם פרטי קודם שם האב

שנת לידה ארץ לידה עיר רחוב / שכונה מס' בית

מספר ת.ז. מס' אישי בצה"ל

אני נותן בזה הסכמתי לגורם מוסמך במשטרה, לערוך בדיקת ביטחון שדה כנהוג על ידה, לגבי ו/או לגבי המציע ולעיין במלא המידע הרלוונטי מהמרשם הפלילי והמודיעיני ובכפוף לקבוע בחוק המרשם הפלילי ותקנות השבים.

ולראיה באתי על החתום:

חתימת המצהיר (מורשה חתימה): _____.

היום: _____ החודש _____ השנה _____.

נספח יב' למכרז 89/2014

נספח הצמדה למכרז מספר 89/2014

המהווה חלק בלתי נפרד מהמכרז

1. הספק יהיה זכאי לתוספת, והמזמין יהיה זכאי להפחתה מהמחיר בסך של 100% משיעור השינוי באחוזים, בין המדד הבסיסי לבין המדד הקובע במועדים כאמור בסעיף קטן ו' להלן. חישוב ההצמדה יהיה כדלקמן:
 - א. **שם המדד**: מדד המחירים לצרכן המתפרסם על ידי הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה.
 - ב. **יום הבסיס**: המועד האחרון לקבלת הצעות על פי המכרז כאמור בסעיף 5 לעיל.
 - ג. **המדד הבסיסי**: המדד הידוע בתום 18 חודשים מיום הבסיס.
 - ד. **המדד הקובע**: המדד הידוע לאחרונה במועד שנקבע לאספקת השרות, או במועד אספקתו בפועל, לפי הנמוך ביותר, כפוף לאמור בסעיף קטן ו'.
 - ה. **המחיר הבסיסי**: המחירים שהוצעו במכרז.
 - ו. חישוב ההצמדה יהיה כדלקמן:

$$\frac{\text{מדד קובע (בנק')}}{\text{מדד בסיס (בנק')}} - 1$$

מחיר הבסיס X
- ז. עדכון המחירים ייעשה, אחת לשלושה חודשים, החל מחלוף 18 חודשים מיום הבסיס.
2. עם אספקת הטובין/השירות עפ"י תנאי ההזמנה, יגיש הספק חשבונית שתפרט בנפרד את המחיר הבסיסי ואת הפרשי ההצמדה עפ"י החישוב דלעיל. החשבונית הנ"ל תהיה סופית, מעבר להפרשי ההצמדה שפורטו לעיל לא יהיה הספק זכאי לכל תוספת התייקרות או אחרת.
3. הוראות ההצמדה כפופות לחוק יציבות המחירים במצרכים ובשירותים (הוראות שעה) התשמ"ה 1985 וכל צו שהוצא על פיו או כל דבר חקיקה אחר שיבוא במקומו או בנוסף לו וכל חיקוק נוסף המסדיר התקשרויות במשק.
4. על אף האמור בסעיף 1 ו' דלעיל, במידה ובמהלך 18 החודשים הראשונים של ההתקשרות יחול שינוי במדד, ושיעורו יעלה לכדי 4% ומעלה ביחס למדד הידוע ביום הבסיס תעשה ההתאמה לשינויים כדלקמן:
 - 4.1 ייקבע מדד בסיס, אשר יהיה בגובה המדד הרלוונטי ביום בו עבר את המדד הידוע ביום הבסיס (בשיעור של 4% ויותר).
 - 4.2 ביצוע ההצמדה ייעשה בחלוף פרק הזמן שנקבע לביצוע הצמדות (רבעוני, חצי שנתי, שנתי) כמפורט לעיל החל מהיום בו עלה המדד בשיעור של 4% ויותר (ביחס למדד הידוע ביום הבסיס).
 - 4.3 שיעור ההתאמה לצורך ביצוע ההצמדה יבוצע בין מדד הבסיס שנקבע כאמור לעיל [ר' סעיף 4.1], למדד הקובע נכון ליום ביצוע ההצמדה.
5. בכל מקרה של שינוי במיסים העקיפים בתקופת המכרז, תעוקר השפעת השינוי ותחושב התוספת, או ההפחתה הנובעים מהשינוי.